

郑州大学数据库采购合同

合同编号：豫财单一采购-2021-143 包十六

采购人（甲方）： 郑州大学 （全称）

供应商（乙方）： 北京外研在线数字科技有限公司 （全称）

根据《中华人民共和国民法典》、《中华人民共和国著作权法》和其它相关法律法规，甲乙双方就甲方获得许可使用乙方 中华思想文化术语库 数据库及相关服务事宜，协商一致，达成如下意见，共同遵照执行。甲、乙双方本着诚实守信的原则，协商一致并签订本合同，共同遵守如下条款：

1. 合同金额及期限

| 序号 | 数据库名称 | 合同有效期 (具体日期) | 金额 (人民币) |
|---------------|------------------------------------|---------------------------|-------------|
| 包十六 | 中华思想文化 术语库 | 2022. 01. 01-2022. 12. 31 | 149900 元 |
| 合计金额 (人民币) | 大写：壹拾肆万玖仟玖佰元整 (149900.00 元) | | |

2. 订购资源内容

涵盖多种中国文化对外翻译、传播所需要的学习资源库，满足师生进行相关领域学习和研究的需求。包含中华思想文化术语库、术语当代应用库、中医文化关键词库、典籍译本库、典籍译名库五个子数据库。提供中外文对照展示，有包括中文、英文在内的十几个语种。每个词条均包含术语条目、释义、引例等内容。收录习近平总书记引用中华思想文化术语的重要讲话，每一条内容均提供讲话用例、讲话时间、讲话场合等信息，以汉英对照形式呈现。各子库之间自动关联，可以互相跳转，可以全文检索，方便用户查询。可根据个人喜好修改阅读版式，调大调小字号，添加收藏、笔记、个性化批注等。配套多种资源，增加更多译法功能，方便译者和研究者学习使用。除了文字内容外，部分内容提供对应的音频、视频等学习资源，部分术语词条增加更多译法功能，方便进行对比研究。学科专

业覆盖范围：适用各学科专业。更新频率：每年。

3.提供访问方式

IP 地址

4. 履行合同的时间、地点及方式

乙方确保 2022 年 01 月 01 日至 2022 年 12 月 31 日，数据库在郑州大学的正常开通使用。

5. 付款与结算

中标人接到中标通知书，于 30 日内签订合同。正常开通数据库或本地数据安装完成，经采购人验收合格，并经审计后由甲方按合同约定支付订购费用。

6.履约担保

乙方向甲方以转账的方式提供合同总额 5%的履约保证金，在合同签订前汇款至学校财务处指定账户，待乙方正常履约后予以退还。

7.质量保证、技术标准及验收

(1) 乙方必须严格按合同要求提供资源内容及服务，保证数据的完整性和及时更新，保证甲方对数据库的正常使用。

(2) 甲方在使用中如果学校的 IP 地址发生变化，需要及时通知乙方，乙方收到甲方更改 IP 地址的请求，需在 48 小时内做出回复，7 个工作日内完成 IP 段更改（排除不可抗力的因素）。

8.软件知识产权的约定

(1) 乙方保证数据库不会侵犯任何第三方著作权、专利权或商标权，同时也不侵害第三人的商业秘密和其他合法权益。

(2) 乙方保证甲方使用本合同项下的产品，如有第三方提出相关的知识产权诉讼，由此产生的一切法律责任由乙方承担。

9.售后服务

(1) 乙方应按国家有关法律规定及乙方的售后服务承诺提供售后服务。甲方使用过程中若出现无法访问及使用障碍等问题均由乙方负责解决。

(2) 乙方指定专人负责对数据库的维护，若出现售后服务(1)所指定的问题，其响应时间为 1 个工作日，确保 3-5 个工作日内解决问题。若遇到特殊情况如不可抗力、法定节假日、国外假期等，无法在规定时间内解决的问题，需及时向甲方提供说明。

(3) 乙方负责向校方提供网络、电话及 E-MAIL 支持服务，响应时间不超过 1 个工作日，以保证数据库产品的正常使用。

(4) 乙方主动告知平台变更与联系人员变更情况，主动提供采购方案与期



刊信息变化情况供用户参考。

(5) 乙方及时按甲方要求提供数据库使用统计分析。

(6) 乙方应根据甲方资源统计需要，提供资源列表及相应数据。

(7) 乙方应根据甲方要求安排用户现场宣传培训。

10.违约责任

(1) 乙方延期交货，未能在本合同规定的服务期限内保证数据库的正常开通，每延期1天，按延期交付的货物总额5%交付违约金，违约金最高限额不超过延期交付的合同金额的5%。


(2) 甲方对乙方所提供的货物如发生知识产权争议，按本合同中所约定的解决方式解决。

11.解决合同纠纷方式

本合同未尽事宜或合同执行过程中发生争议，由甲、乙双方友好协商解决，若协商不成，任何一方可向甲方所在地的人民法院提起诉讼。

12.合同生效及文本

本合同在甲乙双方签字盖章后生效。本合同如有附加条款，附加条款与本合同具有同等法律效力。本合同一式捌份，甲方执伍份、乙方执贰份、招标公司壹份。

甲方（盖章）： 郑州大学
授权代表（签字）：

单位地址：郑州市高新区科学大道100号
电话：0371-67781128

开户银行：工商银行郑州中苑名都支行
户名：郑州大学
账号：1702021109014403854



乙方（盖章）：北京外研在线数字科技有限
公司

授权代表（签字）：

单位地址：北京市海淀区北三环西路99号
院1号楼21层2101-2号

电话：010-62587788-8013

开户银行：中国民生银行股份有限公司北
京万柳支行

户名：北京外研在线数字科技有限公司
账号：684666711



合同签订时间： 2021 年 12 月 13 日

中标（成交）通知书

北京外研在线数字科技有限公司：

你方递交的郑州大学图书馆 2021 年度学科建设与科技信息服务数据库（新增中外文数据库）采购项目(标包十六) 投标文件，经专家评标委员会（或询价小组、竞争性磋商小组、竞争性谈判小组）评审，被确定为中标人。

主要内容如下：

| | |
|---------------|---|
| 项目名称 | 郑州大学图书馆 2021 年度学科建设与科技信息服务数据库（新增中外文数据库）采购项目(标包十六) |
| 采购编号 | 豫财单一采购-2021-143 |
| 中标（成交）价 | 149900 元(人民币) 壹拾肆万玖仟玖佰元整(人民币) |
| 供货期（完工期、服务期限） | 服务期限一年 |
| 供货（施工、服务）质量 | 满足采购文件要求 |
| 交货（施工、服务）地点 | 采购人指定地点 |
| 质保期 | 同服务期 |

请你方自中标通知书发出之日起 3 日内与招标人洽谈合同事项。联系人及电话：马玉荣 18039275797

特此通知。

采购单位(盖章)

代理单位(盖章)

二〇二一年十二月一日

中标单位签收人：侯勇